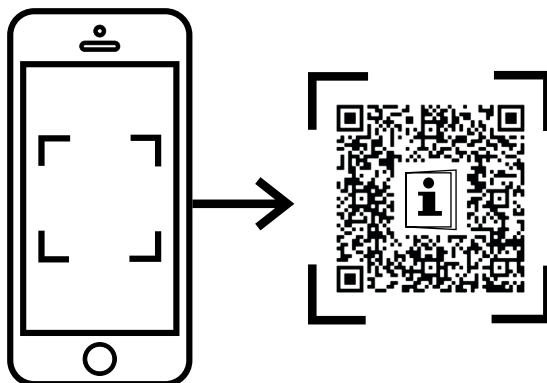


TOSTIERA ELETTRICA 4 FETTE	IT
4-SLICE SANDWICH MAKER	EN
ELEKTRISCHER 4-SCHEIBEN-TOASTER	DE
GRILLE-PAIN ÉLECTRIQUE 4 TRANCHES	FR
TOSTADORA ELÉCTRICA PARA 4 REBANADAS	ES
ELEKTRIČNI TOSTER ZA 4 KRIŠKE	HR
ELEKTRIČNI OPEKAČ KRUHA ZA 4 REZINE	SL
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΟΣΤΙΕΡΑ 4 ΤΕΜΑΧΙΩΝ	GR
PRĂJITOR DE PÂINE ELECTRIC CU 4 FELII	RO
ELEKTRICKÝ TOUSTOVAČ NA 4 PLÁTKY	CZ
4 ŠĶĒĻU ELEKTRISKAIS TOSTERIS	LV
4 RIEKELIŲ ELEKTRINIS SKRUDINTUVAS	LT
4-VIILULINE ELEKTRILINE RÖSTER	EE
ELEKTRISCHE BROODROOSTER VOOR 4 SNEETJES	NL
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОСТЕР ЗА 4 ФИЛИЙКИ	BG
ELEKTRIČNI TOSTER ZA 4 KRIŠKE	RS
4 SZELETES ELEKTROMOS KENYÉRPIRÍTÓ	HU

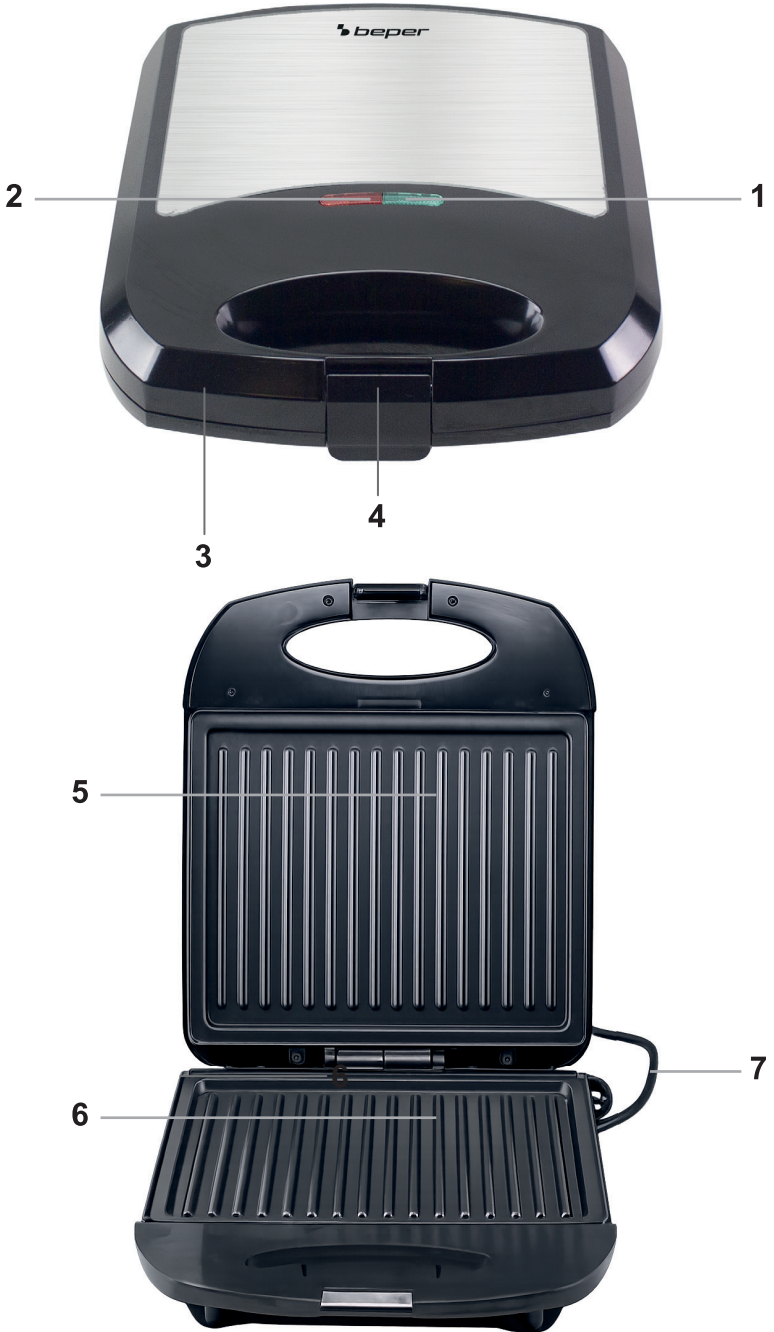
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



**IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)**  
**EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)**  
**DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)**  
**FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)**  
**ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)**  
**HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)**  
**SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)**  
**GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)**  
**RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI (scanează CODUL QR)**  
**CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)**  
**LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)**  
**LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)**  
**EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)**  
**NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)**  
**BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)**  
**RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)**  
**HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)**



**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

#### **Descrizione del prodotto Fig.A**

1. Spia verde di funzionamento
2. Spia rossa di raggiungimento temperatura
3. Impugnatura termoisolante
4. Gancio di chiusura
5. Piastra superiore
6. Piastra inferiore
7. Cavo di alimentazione

#### **Istruzioni per l'uso**

Prima del primo utilizzo, pulire le due piastre con un panno o una spugna inumidita. L'apparecchio può emanare fumo e odore, aprire l'apparecchio e lasciarla riscaldare per almeno 5 minuti senza cibo. Si consiglia di aprire le finestre per eliminare fumo e odori dovuti al riscaldamento dei componenti interni.

Sistemare l'apparecchio su una superficie piana, liscia e resistente al calore.

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica. Controllare che il cavo di alimentazione non sia a contatto con parti calde.

**⚠ ATTENZIONI:** Alcune parti dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso, pertanto, deve essere tenuto esclusivamente dalla maniglia.

#### **Funzionamento**

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica, si accendono entrambi le spie. Quando la spia verde si spegne l'apparecchio è arrivato alla temperatura massima.

Collocare all'interno della piastra inferiore il toast e chiudere le piastre dell'apparecchio, comprimendo leggermente fino ad ottenere la chiusura del gancio. In alternativa, lasciare che la piastra superiore si appoggi sul toast senza chiudere il gancio.

Fare attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.

Controllare la giusta cottura regolandosi secondo i propri gusti.

Dopo la cottura togliere il toast dalla piastra servendosi, se necessario, di una spatola di legno o di plastica (non in dotazione).

Durante questa operazione fare molta attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.

Non usare spatole o coltelli in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento della piastra.

Finita la cottura del toast, scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Se necessario, per spostare l'apparecchio usare solo l'impugnatura termoisolante, le parti dell'apparecchio potrebbero essere molto calde.

### **Pulizia e manutenzione**

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete di elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

Pulire le piastre e la parte esterna con un panno umido.

Evitare l'utilizzo di utensili metallici taglienti o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

L'apparecchio può esser riposto anche in posizione verticale, se completamente freddo e non in funzione.

### **Dati tecnici**

Potenza: 1400W

Alimentazione: 220-240V ~ 50-60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunemente esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: **assistenza@beper.com**

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed. After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk. Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance. Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance. Children must not play with the appliance. When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

#### **Product description Fig.A**

1. Green operating light
2. Temperature indicator light
3. Heat insulating handle
4. Closing hook
5. Upper plate
6. Lower plate
7. Power cord

#### **Instructions for Use**

Before first use, clean the two plates with a damp cloth or sponge. The appliance may give off smoke and odour, open the appliance and let it heat up for at least 5 minutes without food. It is recommended to open the windows to eliminate smoke and odours due to heating of the internal components.

Place the appliance on a flat, smooth and heat-resistant surface.

Insert the plug into an electrical socket. Check that the power cord is not in contact with hot parts.

**⚠ ATTENTION: Some parts of the appliance become hot during use, therefore, it must only be held by the handle.**

#### **Operation**

Insert the plug into an electrical socket, both lights will turn on. When the green light goes off the appliance has reached the maximum temperature.

Place the toast inside the lower plate and close the plates of the appliance, compressing slightly until the hook closes. Alternatively, let the top plate rest on the toast without closing the hook.

Be careful not to touch the hot parts of the appliance.

Check the correct cooking by adjusting according to your tastes.

After cooking, remove the toast from the plate using, if necessary, a wooden or plastic spatula (not included).

During this operation, be very careful not to touch the hot parts of the appliance.

Do not use metal spatulas or knives as they could damage the coating of the plate.

Once the toast is finished cooking, unplug the plug from the electrical socket.

If necessary, to move the appliance only use the heat-insulating handle, the parts of the appliance could be very hot.

### **Cleaning and Maintenance**

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the power cord from the electricity supply and wait for the appliance to cool down completely.

Clean the plates and the outside with a damp cloth.

Avoid using sharp metal tools or abrasive products as they could damage the coating of the plates.

Never immerse the appliance in water.

The appliance can also be stored in a vertical position, if completely cold and not in use.

### **Technical data**

Power: 1400W

Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Allgemeine Warnungen**

### **Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

#### **Produktbeschreibung Abb. A**

1. Grüne Betriebsanzeige
2. Temperaturanzeige
3. Hitzebeständiger Griff
4. Verschlusshaken
5. Obere Platte
6. Untere Platte
7. Netzkabel

#### **Gebrauchsanweisung**

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die beiden Platten mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Das Gerät kann Rauch und Gerüche abgeben. Öffnen Sie das Gerät und lassen Sie es mindestens 5 Minuten ohne Speisen aufheizen. Es wird empfohlen, die Fenster zu öffnen, um Rauch und Gerüche durch die Erwärmung der internen Komponenten abzuführen. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, glatte und hitzebeständige Oberfläche. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt.

**⚠ ACHTUNG: Einige Teile des Geräts werden während des Gebrauchs heiß. Fassen Sie es daher nur am Griff an.**

#### **Bedienung**

Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Beide Anzeigen leuchten auf. Sobald die grüne Anzeige erlischt, hat das Gerät die maximale Temperatur erreicht. Legen Sie den Toast in die untere Platte und schließen Sie die Platten des Geräts. Drücken Sie die Platten leicht zusammen, bis der Haken einrastet. Alternativ können Sie die obere Platte auf dem Toast ablegen, ohne den Haken zu schließen.

Achten Sie darauf, die heißen Teile des Geräts nicht zu berühren.

Überprüfen Sie den Bräunungsgrad, indem Sie die Bräunung nach Ihrem Geschmack anpassen.

Entnehmen Sie den Toast nach dem Garen mit einem Holz- oder Kunststoffspatel (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Platte.

Achten Sie dabei unbedingt darauf, die heißen Teile des Geräts nicht zu berühren.

Verwenden Sie keine Metallspatel oder -messer, da diese die Beschichtung der Platte beschädigen könnten.

Ziehen Sie nach dem Garen den Netzstecker. Bewegen Sie das Gerät bei Bedarf nur am hitzebeständigen Griff, da die Teile des Geräts sehr heiß sein können.

### Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie die Platten und die Außenseite mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine scharfen Metallwerkzeuge oder Scheuermittel, da diese die Beschichtung der Platten beschädigen können. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Das Gerät kann, sofern es vollständig abgekühlt und nicht in Gebrauch ist, auch stehend gelagert werden.

### Technische Daten

Leistung: 1400 W

Netzspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque. Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

#### **Description du produit (Fig. A)**

1. Voyant vert de fonctionnement
2. Voyant de température
3. Poignée isolante
4. Crochet de fermeture
5. Plaque supérieure
6. Plaque inférieure
7. Cordon d'alimentation

#### **Mode d'emploi**

Avant la première utilisation, nettoyez les deux plaques avec un chiffon ou une éponge humide. L'appareil peut dégager de la fumée et une odeur ; ouvrez-le et laissez-le chauffer pendant au moins 5 minutes à vide. Il est recommandé d'aérer la pièce pour évacuer la fumée et les odeurs dues au chauffage des composants internes. Placez l'appareil sur une surface plane, lisse et résistante à la chaleur.

Branchez la prise dans une prise électrique. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas en contact avec les parties chaudes.

**⚠ ATTENTION : Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes pendant son utilisation ; manipulez-le uniquement par la poignée.**

#### **Fonctionnement**

Branchez la prise dans une prise électrique ; les deux voyants s'allument. Lorsque le voyant vert s'éteint, l'appareil a atteint sa température maximale. Placez le pain grillé dans la plaque inférieure et refermez les plaques de l'appareil en appuyant légèrement jusqu'à ce que le crochet se verrouille. Vous pouvez également laisser la plaque supérieure reposer sur le pain grillé sans refermer le crochet.

Attention à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

Vérifiez la cuisson en ajustant le niveau de cuisson selon vos préférences.

Après la cuisson, retirez le pain grillé de la plaque à l'aide, si nécessaire, d'une spatule en bois ou en plastique (non fournie).

Lors de cette opération, veillez à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.

N'utilisez pas de spatules ou de couteaux en métal, car ils pourraient endommager le revêtement de la plaque.

Une fois le pain grillé cuit, débranchez l'appareil.

Si nécessaire, pour déplacer l'appareil, utilisez uniquement la poignée isolante, car certaines parties peuvent être très chaudes.

### Nettoyage et entretien

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez le cordon d'alimentation et attendez que l'appareil refroidisse complètement.

Nettoyez les plaques et l'extérieur avec un chiffon humide. Évitez d'utiliser des outils métalliques pointus ou des produits abrasifs, car ils pourraient endommager le revêtement des plaques.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

L'appareil peut également être rangé en position verticale, s'il est complètement froid et non utilisé.

### Caractéristiques techniques

Puissance : 1 400 W

Alimentation : 220-240 V ~ 50-60 Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

#### **Descripción del producto (Fig. A)**

1. Luz verde de funcionamiento
2. Indicador de temperatura
3. Asa termoaislante
4. Gancho de cierre
5. Placa superior
6. Placa inferior
7. Cable de alimentación

#### **Instrucciones de uso**

Antes del primer uso, limpie ambas placas con un paño o esponja húmeda. El aparato puede desprender humo y olor; ábralo y déjelo calentar durante al menos 5 minutos sin alimentos. Se recomienda abrir las ventanas para eliminar el humo y los olores producidos por el calentamiento de los componentes internos.

Coloque el aparato sobre una superficie plana, lisa y resistente al calor.

Enchufe el aparato a una toma de corriente. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté en contacto con las partes calientes.

**⚠ ATENCIÓN: Algunas partes del aparato se calientan durante el uso; por lo tanto, sujételo únicamente por el asa.**

#### **Funcionamiento**

Enchufe el aparato a una toma de corriente; ambas luces se encenderán. Cuando la luz verde se apague, el aparato habrá alcanzado la temperatura máxima.

Coloque la tostada en la placa inferior y cierre las placas del aparato, presionando ligeramente hasta que el gancho se cierre. También puede dejar que la placa superior descansa sobre la tostada sin cerrar el gancho.

Tenga cuidado de no tocar las partes calientes del aparato.

Compruebe que la cocción sea correcta ajustando el tiempo a su gusto.

Una vez cocinada, retire la tostada de la placa con una espátula de madera o plástico (no incluida), si es necesario.

Durante esta operación, tenga mucho cuidado de no tocar las partes calientes del aparato.

No utilice espátulas ni cuchillos metálicos, ya que podrían dañar el revestimiento de la placa.

Una vez que la tostada esté lista, desenchufe el aparato.

Si necesita mover el aparato, utilice únicamente el asa termoaislante, ya que las partes del aparato pueden estar muy calientes.

### **Limpieza y mantenimiento**

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica y espere a que el aparato se enfríe por completo.

Limpie las placas y el exterior con un paño húmedo.

Evite usar herramientas metálicas afiladas o productos abrasivos, ya que podrían dañar el revestimiento de las placas.

Nunca sumerja el aparato en agua.

El aparato también se puede guardar en posición vertical, siempre que esté completamente frío y no se esté utilizando.

### **Datos técnicos**

Potencia: 1400 W

Alimentación: 220-240 V ~ 50-60 Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Opća upozorenja**

### **Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.**

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

**Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

#### **Opis proizvoda Slika A**

1. Zeleno svjetlo za rad
2. Indikatorska lampica temperature
3. Toplinski izolirana ručka
4. Kuka za zatvaranje
5. Gornja ploča
6. Donja ploča
7. Kabel za napajanje

#### **Upute za uporabu**

Prije prve uporabe očistite obje ploče vlažnom krpom ili spužvom. Uređaj može ispuštati dim i mirise, otvorite uređaj i pustite ga da se zagrijava najmanje 5 minuta bez hrane. Preporučuje se otvaranje prozora kako biste uklonili dim i mirise zbog zagrijavanja unutarnjih komponenti.

Postavite uređaj na ravnu, glatku i toplinski otpornu površinu.

Uključite utikač u električnu utičnicu. Provjerite da kabel za napajanje nije u dodiru s vrućim dijelovima.

**PAŽNJA: Neki dijelovi uređaja zagrijavaju se tijekom uporabe, stoga ga držite samo za ručku.**

#### **Upravljanje**

Uključite utikač u električnu utičnicu, oba svjetla će se upaliti. Kada se zeleno svjetlo ugasi, uređaj je dosegao maksimalnu temperaturu.

**Uv**stavite tost unutar donje ploče i zatvorite ploče uređaja, lagano pritiskajući dok se kuka ne zatvori. Alternativno, ostavite gornju ploču na tostu bez zatvaranja kuke.

Pazite da ne dodirujete vruće dijelove uređaja. Provjerite je li tost pravilno pečen prilagodivši vrijeme prema svom ukusu. Nakon pečenja, uklonite tost s ploče pomoću, ako je potrebno, drvene ili plastične lopatice (nije uključena). Tijekom ovog postupka budite vrlo oprezni da ne dodirujete vruće dijelove uređaja.

Nemojte koristiti metalne lopatice ili noževe jer bi mogli oštetiti premaz ploče.

Nakon što je tost pečen, isključite utikač iz električne utičnice.

Ako je potrebno, za pomicanje uređaja koristite samo toplinski izoliranu ručku, dijelovi uređaja mogu biti vrlo vrući.

#### **Čišćenje i održavanje**

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabel za napajanje iz električne mreže i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi. Očistite ploče i vanjštinu vlažnom krpom.

Izbjegavajte korištenje oštrih metalnih alata ili abrazivnih proizvoda jer bi mogli oštetiti premaz ploča.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu. Uređaj se također može čuvati u okomitom položaju, ako je potpuno hladan i ne koristi se.

**Tehnički podaci**

Snaga: 1400 W

Napajanje: 220-240 V ~ 50-60 Hz

**Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti..**



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekrížene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

**GARANCIJA LIST**

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

**Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

**UVJETI GARANCIJE**

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predočiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen.

U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) koja će prosljediti vaše upite vašem distributeru.

## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

**Prav tako je priporočljivo, da se onesposobijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.**

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

#### Opis izdelka Slika A

1. Zelena lučka delovanja
2. Indikatorska lučka temperature
3. Toplotnoizolacijski ročaj
4. Zapiralni kavelj
5. Zgornja plošča
6. Spodnja plošča
7. Napajalni kabel

#### Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo očistite obe plošči z vlažno krpo ali gobo. Iz naprave se lahko sproščata dim in vonj, zato jo odprite in pustite, da se segreva vsaj 5 minut brez hrane. Priporočljivo je odpreti okna, da odstranite dim in vonjave zaradi segrevanja notranjih komponent.

Napravo postavite na ravno, gladko in toplotno odporno površino.

Vtič vtaknite v električno vtičnico. Preverite, ali se napajalni kabel ne dotika vročih delov.

**⚠ POZOR: Nekateri deli naprave se med uporabo segrejejo, zato jo držite le za ročaj.**

#### Uporaba

Vtič vtaknite v električno vtičnico, obe lučki se prižgeta. Ko zelena lučka ugasne, je naprava dosegla najvišjo temperaturo.

Opekanec položite v spodnjo ploščo in zaprite plošči naprave, pri čemer ju rahlo stisnite, dokler se kavelj ne zapre. Lahko pa zgornjo ploščo pustite na toastu, ne da bi zaprl kavelj.

Pazi, da se ne dotikate vročih delov naprave.

Preverite pravilnost pečenja s prilagoditvijo po svojem okusu.

Po pečenju toast odstranite s plošče, po potrebi z leseno ali plastično lopatico (ni priložena).

Med tem postopkom bodite zelo previdni, da se ne dotikate vročih delov naprave.

Ne uporabljajte kovinskih lopatic ali nožev, saj lahko poškodujejo premaz plošče.

Ko je toast pečen, izvlecite vtič iz električne vtičnice.

Po potrebi za premikanje naprave uporabite samo toplotnoizolacijski ročaj, saj so deli naprave lahko zelo vroči.

#### Čiščenje in vzdrževanje

Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem izključite napajalni kabel iz električnega omrežja in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Plošče in zunanost očistite z vlažno krpo.

Izogibajte se uporabi ostrega kovinskega orodja ali abrazivnih izdelkov, saj lahko poškodujejo premaz plošč.

Naprave nikoli ne potapljajte v vodo.

Napravo lahko shranite tudi v navpičnem položaju, če je popolnoma hladna in ni v uporabi.

### Tehnični podatki

Moč: 1400 W

Napajanje: 220–240 V ~ 50–60 Hz

**Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjstvih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

### GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

**Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

### JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## Γενικές προειδοποιήσεις

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογών, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

#### Περιγραφή προϊόντος Σχήμα Α

1. Πράσινη λυχνία λειτουργίας
2. Ένδειξη θερμοκρασίας
3. Θερμομονωτική λαβή
4. Γάντζος κλεισίματος
5. Άνω πλάκα
6. Κάτω πλάκα
7. Καλώδιο τροφοδοσίας

#### Οδηγίες χρήσης

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε τις δύο πλάκες με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Η συσκευή μπορεί να βγάξει καπνό και οσμή, ανοίξτε τη συσκευή και αφήστε την να ζεσταθεί για τουλάχιστον 5 λεπτά χωρίς φαγητό. Συνιστάται να ανοίγετε τα παράθυρα για να εξαλείψετε τον καπνό και τις οσμές λόγω της θέρμανσης των εσωτερικών εξαρτημάτων.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

Εισάγετε το φσι σε μια ηλεκτρική πρίζα. Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη της συσκευής ζεσταίνονται κατά τη χρήση, επομένως πρέπει να κρατιέται μόνο από τη λαβή.**

### Λειτουργία

Εισάγετε το φις σε μια ηλεκτρική πρίζα, και οι δύο λυχνίες θα ανάψουν. Όταν σβήσει η πράσινη λυχνία, η συσκευή έχει φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία.

Τοποθετήστε το τοστ μέσα στην κάτω πλάκα και κλείστε τις πλάκες της συσκευής, πιέζοντάς τες ελαφρά μέχρι να κλείσει το γάντζο. Εναλλακτικά, αφήστε την πάνω πλάκα να ακουμπάει στο τοστ χωρίς να κλείσετε το γάντζο. Προσέξτε να μην αγγίξετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Ελέγξτε το σωστό μαγείρεμα προσαρμόζοντάς το ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.

Μετά το μαγείρεμα, αφαιρέστε το τοστ από την πλάκα χρησιμοποιώντας, εάν είναι απαραίτητο, μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα (δεν περιλαμβάνεται).

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, προσέξτε πολύ να μην αγγίξετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές σπάτουλες ή μαχαιρία, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επίστρωση της πλάκας.

Μόλις ολοκληρωθεί το μαγείρεμα του τοστ, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Εάν είναι απαραίτητο, για να μετακινήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο τη θερμομονωτική λαβή, καθώς τα μέρη της συσκευής μπορεί να είναι πολύ ζεστά.

### Καθαρισμός και Συντήρηση

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει εντελώς η συσκευή.

Καθαρίστε τις πλάκες και το εξωτερικό με ένα υγρό πανί.

Αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών μεταλλικών εργαλείων ή λειαντικών προϊόντων, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επίστρωση των πλακών.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Η συσκευή μπορεί επίσης να αποθηκευτεί σε κάθετη θέση, εάν είναι εντελώς κρύα και δεν χρησιμοποιείται.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 1400W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50-60Hz

**Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Beper στο e-mail [assistenza@bep.com](mailto:assistenza@bep.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol. Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

#### Descrierea produsului Fig.A

1. Lumină verde de funcționare
2. Lumină indicatoare de temperatură
3. Mâner termoizolant
4. Cârlig de închidere
5. Placă superioară
6. Placă inferioară
7. Cablu de alimentare

#### Instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima utilizare, curățați cele două plăci cu o cârpă sau un burete umed. Aparatul poate scoate fum și mirosuri, deschideți aparatul și lăsați-l să se încălzească cel puțin 5 minute fără alimente. Se recomandă deschiderea ferestrelor pentru a elimina fumul și mirosurile datorate încălzirii componentelor interne.

Așezați aparatul pe o suprafață plană, netedă și rezistentă la căldură.

Introduceți ștecherul într-o priză electrică. Verificați dacă cablul de alimentare nu intră în contact cu piesele fierbinți.

**⚠ ATENȚIE: Unele părți ale aparatului se încălzesc în timpul utilizării, prin urmare, acesta trebuie ținut doar de mâner.**

#### Funcționare

Introduceți ștecherul într-o priză electrică, ambele lumini se vor aprinde. Când lumina verde se stinge, aparatul a atins temperatura maximă.

Așezați pâinea prăjită în interiorul plăcii inferioare și închideți plăcile aparatului, comprimând ușor până când cârligul se închide. Alternativ, lăsați placa superioară pe pâine prăjită fără a închide cârligul.

Aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului.

Verificați gătitura corectă ajustând în funcție de gusturile dumneavoastră.

După gătire, scoateți pâinea prăjită de pe placă folosind, dacă este necesar, o spatulă din lemn sau plastic (nu este inclusă).

În timpul acestei operațiuni, aveți mare grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului.

Nu utilizați spatule sau cuțite metalice, deoarece acestea ar putea deteriora învelișul plăcii.

După ce pâinea prăjită s-a gătit, scoateți ștecherul din priza electrică.

Dacă este necesar, pentru a muta aparatul, folosiți doar mânerul termoizolant, părțile aparatului ar putea fi foarte fierbinți.

### Curățare și întreținere

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică și așteptați ca aparatul să se răcească complet.

Curățați plăcile și exteriorul cu o cârpă umedă.

Evitați utilizarea uneltelor metalice ascuțite sau a produselor abrazive, deoarece acestea ar putea deteriora învelișul plăcilor.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Aparatul poate fi depozitat și în poziție verticală, dacă este complet rece și nu este utilizat.

### Date tehnice

Putere: 1400W

Alimentare: 220-240V ~ 50-60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

**Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

#### **Popis produktu Obr. A**

1. Zelená provozní kontrolka
2. Kontrolka teploty
3. Tepelně izolační rukojeť
4. Uzavírací háček
5. Horní deska
6. Spodní deska
7. Napájecí kabel

#### **Návod k použití**

Před prvním použitím očistěte obě desky vlhkým hadříkem nebo houbičkou. Spotřebič může vydávat kouř a zápach, otevřete spotřebič a nechte jej zahřívát alespoň 5 minut bez jídla. Doporučuje se otevřít okna, aby se odstranil kouř a zápach v důsledku zahřívání vnitřních součástí.

Umístěte spotřebič na rovný, hladký a tepelně odolný povrch.

Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nedotýká horkých částí.

**⚠ POZOR: Některé části spotřebiče se během používání zahřívají, proto jej držte pouze za rukojeť.**

#### **Obsluha**

Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky, obě kontrolky se rozsvítí. Když zelená kontrolka zhasne, spotřebič dosáhl maximální teploty.

Vložte toast do spodní desky a zavřete desky spotřebiče, mírně je stlačujte, dokud se háček nezavře. Nebo nechte horní desku ležet na toastu, aniž byste zavírali hák.

Dávejte pozor, abyste se nedotýkali horkých částí spotřebiče.

Zkontrolujte správné propečení úpravou dle vaší chuti.

Po upečení sejměte toast z talíře pomocí dřevěné nebo plastové stěrky (není součástí dodávky).

Během této operace buďte velmi opatrní, abyste se nedotýkali horkých částí spotřebiče.

Nepoužívejte kovové stěrky ani nože, mohly by poškodit povrch talíře.

Jakmile je toast upečený, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

V případě potřeby používejte k přemísťování spotřebiče pouze tepelně izolační rukojeť, části spotřebiče mohou být velmi horké.

#### **Čištění a údržba**

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte napájecí kabel od elektrické sítě a počkejte, až spotřebič zcela vychladne. Desky a vnější povrch čistěte vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte ostré kovové nástroje nebo abrazivní prostředky, mohly by poškodit povrch talířů.

Nikdy spotřebič neponořujte do vody. Spotřebič lze také skladovat ve svislé poloze, pokud je zcela vychladlý a nepoužívá se.

**Technické údaje**

Příkon: 1400 W

Napájení: 220–240 V ~ 50–60 Hz

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**

Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebenění věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod. Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotrebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebenění (např. baterie).

Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržáním pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst. Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případech, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## Vispārīgi brīdinājumi

### Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārlicinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

**Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

#### **Produkta apraksts A att.**

1. Zaļa darbības lampiņa
2. Temperatūras indikatora lampiņa
3. Siltumizolējošs rokturis
4. Aizvēršanas āķis
5. Augšējā plāksne
6. Apakšējā plāksne
7. Strāvas vads

#### **Lietošanas instrukcija**

Pirms pirmās lietošanas reizes notīriet abas plāksnes ar mitru drānu vai sūkli. Ierīce var izdalīt dūmus un smaku, atveriet ierīci un ļaujiet tai uzsilt vismaz 5 minūtes bez ēdiena. Ieteicams atvērt logus, lai likvidētu dūmus un smakas iekšējo komponentu sakaršanas dēļ.

Novietojiet ierīci uz līdzenas, gludas un karstumizturīgas virsmas.

Ievietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā. Pārliecinieties, vai strāvas vads nesaskaras ar karstām daļām.

**⚠ UZMANĪBU: Dažas ierīces daļas lietošanas laikā kļūst karstas, tāpēc to drīkst turēt tikai aiz roktura.**

#### **Darbība**

Ievietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā, ieslēgsies abas gaismas. Kad zaļā gaisma nodziest, ierīce ir sasniegusi maksimālo temperatūru.

Ievietojiet grauzdīņus apakšējā plāksnē un aizveriet ierīces plāksnes, nedaudz saspiežot, līdz āķis aizveras. Varat arī atstāt augšējo plāksni uz grauzdīņa, neaizverot āķi.

Esiet uzmanīgi, lai nepieskartos ierīces karstajām daļām.

Pārbaudiet pareizu gatavošanu, pielāgojot to atbilstoši savai gaumei.

Pēc gatavošanas noņemiet grauzdīņu no plāts, ja nepieciešams, izmantojot koka vai plastmasas lāpstiņu (nav iekļauta komplektā).

Šīs darbības laikā esiet ļoti uzmanīgi, lai nepieskartos ierīces karstajām daļām.

Neizmantojiet metāla lāpstiņas vai nažus, jo tie var sabojāt plāts pārklājumu.

Kad grauzdīšs ir gatavs, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Ja nepieciešams, ierīces pārvietošanai izmantojiet tikai siltumizolējošo rokturi, ierīces daļas var būt ļoti karstas.

#### **Tīrīšana un apkope**

Pirms jebkādu tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet strāvas vadu no elektrotīkla un pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.

Notīriet plātnes un ārpusi ar mitru drānu.

Izvairieties no asu metāla instrumentu vai abrazīvu produktu lietošanas, jo tie var sabojāt plātņu pārklājumu.

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Ierīci var uzglabāt arī vertikālā stāvoklī, ja tā ir pilnībā atdzisusi un netiek lietota.

**Tehniskie dati**

Jauda: 1400 W

Barošanas spriegums: 220–240 V ~ 50–60 Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**

Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu račiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

**GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

**GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

#### **Produkto aprašymas, A pav.**

1. Žalia veikimo lemputė
2. Temperatūros indikatorius lemputė
3. Šilumą izoliuojanti rankena
4. Uždarymo kabliukas
5. Viršutinė plokštė
6. Apatinė plokštė
7. Maitinimo laidas

#### **Naudojimo instrukcijos**

Prieš pirmą kartą naudodami, nuvalykite abi plokštes drėgnu skudurėliu arba kempine. Prietaisas gali skleisti dūmus ir kvapą, atidarykite prietaisą ir leiskite jam įkaisti bent 5 minutes be maisto. Rekomenduojama atidaryti langus, kad pašalintumėte dūmus ir kvapus dėl vidinių komponentų įkaitimo.

Pastatykite prietaisą ant lygaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.

Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Patikrinkite, ar maitinimo laidas nesiliečia su karštomis dalimis.

**⚠ DĖMESIO: Kai kurios prietaiso dalys naudojimo metu įkaista, todėl jį reikia laikyti tik už rankenos.**

#### **Naudojimas**

Įkiškite kištuką į elektros lizdą, užsidegs abi lemputės. Kai žalia lemputė užgęsta, prietaisas pasiekė maksimalią temperatūrą.

Įdėkite skrebutį į apatinę plokštę ir uždarykite prietaiso plokštes, šiek tiek suspausdami, kol kabliukas užsidarys. Arba palikite viršutinę plokštę ant skrebučio neuždarydami kablo.

Būkite atsargūs ir nelieskite karštų prietaiso dalių.

Patikrinkite, ar tinkamai iškepė, pakoreguodami pagal savo skonį.

Baigę kepti, nuimkite skrebutį nuo lėkštės, jei reikia, naudodami medinę arba plastikinę mentelę (nepriedama). Šios operacijos metu būkite labai atsargūs ir nelieskite karštų prietaiso dalių.

Nenaudokite metalinių mentelių ar peilių, nes jie gali pažeisti lėkštės dangą.

Kai skrebutis baigs kepti, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Jei reikia, prietaisą perkelkite tik už šilumą izoliuojančios rankenos, nes prietaiso dalys gali būti labai karštos.

#### **Valymas ir priežiūra**

Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.

Lenteles ir išorę valykite drėgnu skudurėliu.

Venkite naudoti aštirus metalinius įrankius ar abrazyvinius gaminius, nes jie gali pažeisti lėkščių dangą.

Niekada nemerkitė prietaiso į vandenį.

Prietaisą taip pat galima laikyti vertikaliaje padėtyje, jei jis visiškai atvėsęs ir nenaudojamas.

## Techniniai duomenys

Galia: 1400 W

Maitinimo šaltinis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

**Dėl bet kokių tobulinimo prižasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĖA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotą komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

## GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekite tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai.

Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## Üldised hoiatused

### Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi. Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järelteenindustevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes. Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele. Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme vales, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest. Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata. Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist. Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse. Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadme-ga mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal noore-mate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

#### **Tootekirjeldus Joonis A**

1. Roheline töötuli
2. Temperatuuri indikaatorituli
3. Soojusisolatsiooniga käepide
4. Sulgemiskonks
5. Ülemine plaat
6. Alumine plaat
7. Toitejuhe

#### **Kasutusjuhend**

Enne esmakordset kasutamist puhastage mõlemad plaadid niiske lapiga või käsna. Seadme võib eritada suitsu ja lõhna, avage seade ja laske sellel vähemalt 5 minutit ilma toiduta kuumeneda. Soovitatav on avada aknad, et eemaldada sisemiste komponentide kuumenemisest tulenev suits ja lõhnad.

Asetage seade tasasele, siledale ja kuumakindlale pinnale.

Pange pistik pistikupessa. Kontrollige, et toitejuhe ei puutuks kokku kuumade osadega.

**⚠ TÄHELEPANU: Mõned seadme osad kuumenevad kasutamise ajal, seetõttu tohib seda hoida ainult käepidemest.**

#### **Kasutamine**

Pange pistik pistikupessa, mõlemad tuled süttivad. Kui roheline tuli kustub, on seade saavutanud maksimaalse temperatuuri.

Asetage röstsai alumise plaadi sisse ja sulgege seadme plaadid, surudes neid veidi kokku, kuni konks sulgub. Teise võimalusena laske ülemisel plaadil röstsaiale toetuda ilma konksu sulgemata.

Olge ettevaatlik ja ärge puudutage seadme kuumi osi.

Kontrollige õiget küpsetusastet, kohandades seda vastavalt oma maitsele.

Pärast küpsetamist eemaldage röstsai plaadilt, kasutades vajadusel puudist või plastist spaatlit (ei kuulu komplekti). Selle toimumise ajal olge väga ettevaatlik ja ärge puudutage seadme kuumi osi.

Ärge kasutage metallist spaatleid ega nuge, kuna need võivad plaadi katet kahjustada.

Kui röstsai on küpsenud, eemaldage pistik pistikupesast.

Vajadusel kasutage seadme liigutamiseks ainult soojusisolatsiooniga käepidet, seadme osad võivad olla väga kuumad.

#### **Puhastamine ja hooldus**

Enne mis tahes puhastus- või hooldustööde tegemist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.

Puhastage plaadid ja välispind niiske lapiga.

Vältige teravate metalltööriistade või abrasiivsete toodete kasutamist, kuna need võivad plaatide katet kahjustada. Ärge kunagi kastke seadet vette.

Seadet saab hoida ka vertikaalses asendis, kui see on täiesti jahtunud ja seda ei kasutata.

### Tehnilised andmed

Võimsus: 1400 W

Toiteallikas: 220–240 V ~ 50–60 Hz

**Tootja jätab endale õiguse muudatusteks seadme spetsifikatsioonides ilma vastavasisulise etteteatamiseta.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

### GARANTIITUNNISTUS

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiiõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

### GARANTIITINGIMUSED

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.

- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.

- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.

- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, vales paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müüjijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.**

**Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**

**Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

#### **Productbeschrijving Fig. A**

1. Groen bedrijfslampje
2. Temperatuurindicator
3. Warmte-isolerende handgreep
4. Sluithaak
5. Bovenplaat
6. Onderplaat
7. Netsnoer

#### **Gebruiksaanwijzing**

Reinig de twee platen voor het eerste gebruik met een vochtige doek of spons. Het apparaat kan rook en geur afgeven. Open het apparaat en laat het minimaal 5 minuten opwarmen zonder voedsel. Het is aan te raden de ramen te openen om rook en geur door de opwarming van de interne onderdelen te laten ontsnappen.

Plaats het apparaat op een vlakke, gladde en hittebestendige ondergrond.

Steek de stekker in een stopcontact. Controleer of het netsnoer geen contact maakt met hete onderdelen.

**⚠ LET OP: Sommige onderdelen van het apparaat worden heet tijdens gebruik. Houd het apparaat daarom alleen vast aan de handgreep.**

#### **Gebruik**

Steek de stekker in een stopcontact. Beide lampjes gaan branden. Wanneer het groene lampje uitgaat, heeft het apparaat de maximale temperatuur bereikt.

Plaats de toast in de onderste plaat en sluit de platen van het apparaat, druk ze lichtjes aan totdat de haak sluit.

U kunt de bovenste plaat ook op de toast laten rusten zonder de haak te sluiten.

Pas op dat u de hete onderdelen van het apparaat niet aanraakt.

Controleer of de toast gaar is door de temperatuur naar eigen smaak aan te passen.

Verwijder de toast na het roosteren van de plaat, eventueel met een houten of plastic spatel (niet meegeleverd).

Wees hierbij zeer voorzichtig en raak de hete onderdelen van het apparaat niet aan.

Gebruik geen metalen spatels of messen, omdat deze de coating van de plaat kunnen beschadigen.

Trek de stekker uit het stopcontact zodra de toast klaar is.

Gebruik indien nodig alleen de hittebestendige handgreep om het apparaat te verplaatsen, aangezien de onderdelen van het apparaat erg heet kunnen zijn.

### **Reiniging en onderhoud**

Voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te wachten tot het apparaat volledig is afgekoeld.

Reinig de platen en de buitenkant met een vochtige doek.

Vermijd het gebruik van scherpe metalen gereedschappen of schurende producten, aangezien deze de coating van de platen kunnen beschadigen.

Dompel het apparaat nooit onder in water.

Het apparaat kan ook rechtopstaand worden opgeborgen, mits het volledig is afgekoeld en niet in gebruik is.

### **Technische gegevens**

Vermogen: 1400W

Voeding: 220-240V ~ 50-60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgeslechte "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Общи предупреждения**

### **Прочетете тези инструкции, преди да използвате уреда.**

Преди и по време на използване на уреда е необходимо да се спазват някои основни предпазни мерки.

След като премахнете опаковката, проверете дали уредът е непокътнат. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете с професионално квалифициран персонал. Елементите на опаковката (найлонови торбички, полистирол и др.) не трябва да се оставят в обсега на деца, тъй като те са потенциални източници на опасност.

Винаги се уверявайте, че мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета с технически данни и че системата е съвместима с мощността на уреда.

Никога не дърпайте кабела, за да го изключите от електрическия контакт. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности.

Не използвайте уреда с повреден кабел.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия сервиз за техническа помощ или във всеки случай от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всякакъв риск.

Свържете уреда само към електрически контакт.

По принцип не се препоръчва използването на адаптери, множество контакти и/или удължители. Ако използването им е от съществено значение, трябва да се използват само адаптери и удължители, които отговарят на действащите разпоредби за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за целта, за която е специално предназначен. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна и също ще анулира гаранцията. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна, погрешна и неразумна употреба.

За да избегнете опасно прегряване, препоръчваме да развиете хранящия кабел до цялата му дължина и да изключите уреда от електрическата мрежа, когато не се използва.

Преди извършване на каквато и да е операция по почистване или поддръжка, изключете уреда от електрическото храняване.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

Не дръжте уреда близо до източници на топлина (напр. радиатори).

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности; от лица без опит и познания за уреда, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Уверете се, че децата не си играят с уреда.

Ако решите да изхвърлите този уред като отпадък, препоръчваме ви да го направите неработещ.

Също така се препоръчва да обезвредите онези части от уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца.

Децата не трябва да си играят с този уред. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, при условие че са получили пълни инструкции относно използването на уреда по безопасен начин. уреда и разберете свързаните с това рискове.

#### Описание на продукта Фиг. А

1. Зелена работна светлина
2. Индикатор за температура
3. Топлоизолираща дръжка
4. Кука за затваряне
5. Горна плоча
6. Долна плоча
7. Захранващ кабел

#### Инструкции за употреба

Преди първа употреба почистете двете плочи с влажна кърпа или гъба. Уредът може да отделя дим и миризма, отворете го и го оставете да се загрее поне 5 минути без храна. Препоръчително е да отворите прозорците, за да отстраните дима и миризмите, дължащи се на нагряването на вътрешните компоненти. Поставете уреда върху равна, гладка и топлоустойчива повърхност.

Включете щепсела в електрически контакт. Проверете дали захранващият кабел не е в контакт с горещи части.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Някои части на уреда се нагряват по време на употреба, следователно трябва да се държи само за дръжката.

#### Работа

Включете щепсела в електрически контакт, и двете лампички ще светнат. Когато зелената лампичка изгасне, уредът е достигнал максималната температура.

Поставете препечената филийка вътре в долната плоча и затворете плочите на уреда, като леко ги притиснете, докато куката се затвори. Като алтернатива, оставете горната плоча върху препечената филийка, без да затваряте куката. Внимавайте да не докосвате горещите части на уреда.

Проверете правилното готвене, като регулирате според вашия вкус.

След готвене, извадете препечената филийка от плочата, като използвате, ако е необходимо, дървена или пластмасова шпатула (не е включена).

По време на тази операция бъдете много внимателни да не докосвате горещите части на уреда. Не използвайте метални шпатули или ножове, тъй като те могат да повредят покритието на плочата. След като препечената филийка е готова, изключете щепсела от електрическия контакт. Ако е необходимо, за да преместите уреда, използвайте само топлоизолиращата дръжка, частите на уреда може да са много горещи.

#### **Почистване и поддръжка**

Преди да извършите каквото и да е почистване или поддръжка, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа и изчакайте уредът да се охлади напълно.

Почистете плочите и външната част с влажна кърпа.

Избягвайте използването на остри метални инструменти или абразивни продукти, тъй като те могат да повредят покритието на плочите.

Никога не потапяйте уреда във вода.

Уредът може да се съхранява и във вертикално положение, ако е напълно студен и не се използва.

#### **Технически данни**

Мощност: 1400 W

Захранване: 220-240 V ~ 50-60 Hz

**В духа на непрекъснатото усъвършенстване Верег си запазва правото да прави промени и подобрения на въпросния продукт без предизвестие.**



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

### **ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

**Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда**

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

### **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата. за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Верег си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Верег. Изпратете имейл на [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

## **Opšta upozorenja**

### **Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.**

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.

Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

**Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.**

**Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.**

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

#### Opis proizvoda SI. A

1. Zeleno radno svetlo
2. Indikatorska lampica temperature
3. Ručka za toplotnu izolaciju
4. Kuka za zatvaranje
5. Gornja ploča
6. Donja ploča
7. Kabl za napajanje

#### Uputstvo za upotrebu

Pre prve upotrebe, očistite dve ploče vlažnom krpom ili sunđerom. Uređaj može ispuštati dim i mirise, otvorite uređaj i ostavite ga da se zagreva najmanje 5 minuta bez hrane. Preporučuje se da otvorite prozore kako biste eliminisali dim i mirise usled zagrevanja unutrašnjih komponenti.

Postavite uređaj na ravnu, glatku i toplotno otpornu površinu.

Umetnite utikač u električnu utičnicu. Proverite da kabl za napajanje nije u kontaktu sa vrućim delovima.

**⚠ PAŽNJA: Neki delovi uređaja se zagrevaju tokom upotrebe, stoga ga držite samo za ručku.**

#### Rukovanje

Umetnite utikač u električnu utičnicu, obe lampice će se upaliti. Kada se zeleno svetlo ugasi, uređaj je dostigao maksimalnu temperaturu.

Stavite tost unutar donje ploče i zatvorite ploče uređaja, blago pritiskajući dok se kuka ne zatvori. Alternativno, ostavite gornju ploču na tostu bez zatvaranja kuke.

Pazite da ne dodirujete vruće delove uređaja.

Proverite pravilno pečenje prilagođavanjem prema svom ukusu.

Nakon pečenja, sklonite tost sa ploče koristeći, ako je potrebno, drvenu ili plastičnu lopaticu (nije uključena).

Tokom ove operacije, budite veoma oprezni da ne dodirujete vruće delove uređaja.

Ne koristite metalne lopatice ili noževe jer bi mogli oštetiti premaz ploče.

Kada se tost ispeče, isključite utikač iz električne utičnice.

Ako je potrebno, za pomeranje uređaja koristite samo termoizolacionu ručku, delovi uređaja mogu biti veoma vrući.

#### Čišćenje i održavanje

Pre nego što izvršite bilo kakvo čišćenje ili održavanje, isključite kabl za napajanje iz električne mreže i sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.

Očistite ploče i spoljašnjost vlažnom krpom.

Izbegavajte upotrebu oštrih metalnih alata ili abrazivnih proizvoda jer bi mogli oštetiti premaz ploče.

Nikada ne potapajte uređaj u vodu. Uređaj se takođe može čuvati u vertikalnom položaju, ako je potpuno hladan i ne koristi se.

### Tehnički podaci

Snaga: 1400W

Napajanje: 220-240V ~ 50-60Hz

**Iz bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da izmeni ili poboljša proizvod bez ikakve najave.**



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

### POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

**Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.**

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

### USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču. Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

## **Általános figyelmeztetések**

### **A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.**

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhozzabítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhozzabításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

**Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.**

**Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.**

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

#### **Termékleírás A. ábra**

1. Zöld működésjelző lámpa
2. Hőmérsékletjelző lámpa
3. Hőszigetelő fogantyú
4. Zárókampó
5. Felső lap
6. Alsó lap
7. Tápkábel

#### **Használati utasítás**

Első használat előtt tisztítsa meg a két lapot nedves ruhával vagy szivaccsal. A készülék füstöt és szagot bocsáthat ki, nyissa ki a készüléket, és hagyja legalább 5 percig melegedni étel nélkül. Javasoljuk, hogy nyissa ki az ablakokat a belső alkatrészek felmelegedése miatti füst és szagok eltávolítása érdekében.

Helyezze a készüléket sík, sima és hőálló felületre.

Dugja be a csatlakozódugót egy elektromos aljzatba. Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem érintkezik-e forró alkatrészekkel.

**⚠ FIGYELEM: A készülék egyes részei használat közben felforrósodnak, ezért csak a fogantyújánál fogva szabad fogni.**

#### **Kezelés**

Dugja be a csatlakozódugót egy elektromos aljzatba, mindkét lámpa kigyullad. Amikor a zöld lámpa kialszik, a készülék elérte a maximális hőmérsékletet.

Helyezze a pirítóst az alsó lapba, és zárja be a készülék lapjait, kissé összenyomva, amíg a kampó be nem záródik. Vagy hagyja a felső lapot a pirítóson anélkül, hogy a kampót becsukná.

Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a készülék forró részeit.

Ellenőrizze a megfelelő sütést ízlésének megfelelően.

Sütés után vegye le a pírítóst a lapról, szükség esetén egy fa vagy műanyag spatulával (nem tartozék).

A művelet során legyen nagyon óvatos, ne érintse meg a készülék forró részeit.

Ne használjon fém spatulát vagy kést, mert ezek károsíthatják a lap bevonatát.

Miután a pírítós megsült, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

Szükség esetén a készülék mozgathatásához csak a hőszigetelő fogantyút használja, a készülék részei nagyon forróak lehetnek.

### Tisztítás és karbantartás

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.

Tisztítsa meg a lapokat és a külső felületet nedves ruhával.

Kerülje az éles fémeszközök vagy súrolószerek használatát, mivel ezek károsíthatják a lapok bevonatát.

Soha ne merítse a készüléket vízbe.

A készülék függőleges helyzetben is tárolható, ha teljesen hideg és nincs használatban.

### Műszaki adatok

Teljesítmény: 1400 W

Tápellátás: 220-240 V ~ 50-60 Hz

**A folyamatos fejlesztés érdekében a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat és fejlesztéseket hajtson végre a kérdéses terméken.**



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékáramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerek kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

## GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

**Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.**

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

## GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.
- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.
- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.
- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országga forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.



## BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



**CUSTOMER CARE**  
**BEPER**

